



Audi R8

Der Audi R8, benannt nach den fünf (!) mal siegreichen Le-Mans-Rennwagen, ist der erste Supersportwagen von Audi. Erstmalig wurde der Mittelmotor-Sportwagen mit seinem unverwechselbarem Design im September 2006 der Öffentlichkeit vorgestellt. Wie die Karosserie besteht auch die Bodengruppe des allradgetriebenen R8 aus Aluminium. Als Verwirklichung der Studie „Le Mans quattro“ von 2003 bietet der R8 innovatives, eigenständiges und eindrucksvolles Design, die Silhouette und die riesigen Luftein- und -auslässe an Front und Heck generieren Assoziationen an den Motorsport. Angetrieben vom hochdrehenden 4,2 Liter-Direkteinspritzer-V8 des Audi RS4 mit 420 PS, der durch die Heckscheibe sichtbar ist, beschleunigt der Zweisitzer mit einem Leergewicht von 1,6 Tonnen in 4,6 Sekunden auf 100 km/h und erreicht über 300 km/h Spitze. Durch den Mittelmotor ist die Fahrgastzelle weit nach vorne platziert. Dank des langen Radstandes bietet der agile Sportwagen aber ein gutes Raumangebot für die Insassen. Es steht wahlweise ein automatisiertes Schaltgetriebe zur Verfügung und ebenso optional kann ein dank magnetischer Flüssigkeit im Dämpfersystem elektronisch einstellbares Fahrwerk bestellt werden. Damit passt sich der R8, der seit Juni 2007 ausgeliefert wird, optimal an die jeweilige Fahrsituation an. 20 Fahrzeuge laufen im Werk in Neckarsulm täglich vom Band, Anfang Juli 2007 waren schon 3.500 R8 verkauft.

Audi R8

The Audi R8, called after the racing car that won Le Mans five (!) times, is the first Audi super sports car. This mid-engined sports car with its unmistakable design was presented to the public for the first time in September 2006. Like the bodywork, the body platform of the all-wheel drive R8 is made of aluminium. As the materialisation of the "Le Mans quattro" concept of 2003, the R8 offers innovative, individual and impressive design. The silhouette and giant air intakes and outlets to front and rear create associations with motor sport. Driven by the 420 bhp high-revving 4.2 litre direct-injection V8 engine from the Audi RS4, which is visible through the rear window, this two-seater with a kerb weight of 1.6 tonnes accelerates to 100 km/h in 4.6 seconds and has a top speed of over 300 km/h. The passenger compartment has been moved forward to accommodate the mid-engine, but the long wheel-base of this agile sports car gives ample space for the occupants. There is an optional automatic gearbox available and thanks to the magnetic fluid in the shock absorbers an electronically adjustable suspension system can also be ordered. This gives the R8, available from June 2007, the capability to adapt to any driving situation. 20 cars per day roll off the line in Neckarsulm; at the beginning of July 2007 3,500 had already been sold.

Forn hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omale suutna. Laitemaan kopioitain tulkaa puuttuuaan oikeudellisiin toimin.
Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produktumaj i pravna vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nelegalno podrobavanje jest zabranjeno pod odgovornostima sudova.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmesinin mülkiyeti altında imal edilmiştir. Konu na anykiri takitler mahkemeye talip edilecektir.
A forma elõállításja és a tulajdonjog bíróságon a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.
Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinadas no lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering befinns enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.
Модель изготовлен и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуют и отсы в судебном порядке.
Η μορφή κατασκευαστηκε και περιγλυβε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδικωνται δικαστικως.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Profi nezákonným napodobením sa bude postupovať súdmi zástou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaćena kopije bode pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln auswaschen und an ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Lötlackpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzigtig laten drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opdragen. Chrom en verf van de lijnvlakken weg wrijven. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slits transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en mettant le plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur empilage avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Pintar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e asciugarli accuratamente all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere come e colore dalla superficie da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionsnerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). V. se beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg: snu som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2); gummitband, tejp och klämspår för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslutsa krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klämspår.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2), gummi bånd, tape og klæbepapir til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålignelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt/let. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Låt farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæbspær.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά «των βημάτων» συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστική ταινία, κολλητική ταινία και ματωλόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα «ψαλκό» καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυπώχαρο.

H: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grodd på delene (2), gummi bånd, tape og klæbepapir for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og klédelene sitter bedre. Før påligning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klébefløyene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkrapp.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para operar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pouca quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar os motivos do papel na posição indicada e secar com mala-branca.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja viila osien ylimääräisten nursetien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteennliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella jotta anna niiden kuivua itsestään, jotta maalit ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Pista kromit ja maalit liimainaloista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla ilmupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого прокладывать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzewienia z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; наноси́ть кле́й экономно. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć przed dynamicznie każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce acıkamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklî el aletleri: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçak ve çapakarlıyın almak için ebe (2). Yapıyı sürdükten sonra parçaların yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşır mandalı (3). Boyanmış ve çinko malıların daha iyi yapışması ve kalıcı olmaları için plastik parçaları deterjanlı suya temizleyin odada kurumaya bırakınız. Yapıyı sürdüren önce parçaların karışık olarak birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıştıracak yüzeylerde boya kalıntısını ve krom varsa temizleyiniz. Yapılan işleri titizlikle kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyanmış (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montajı devam ediniz. Her çıkartmayı önce kağıdı ile birlikte kesin ve yaklaşık 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerinde yapıştıracak yüzeye koyunuz, üzerinden kuruma kağıdını hafifçe bastırarak çıkartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nástru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly nafarbit před jejich odstraňením z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyznačit a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přiláčit pomocí stíracho papíru.

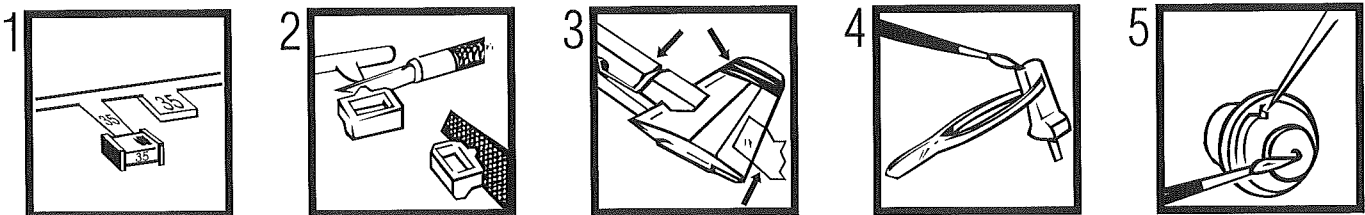
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-bajánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszűszalag az öszszaragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáritani, az öszszszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itáttap-pírral felnyomni.

SLO: OPOZORLO: Pred pričetkom sestavljanja preberite navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevajte navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilnica za ločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in koljčke za priložitev lepljenih posameznih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posušite da se stoji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preverite, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nalepite. In površini, na katere nanášate lepilo, najprej odstranite krom in barvo. Manjše dele pobarvajte preden jih odstranite iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujete s sestavljanjem. Vsako nalepko izrežite v potopi vrotopo vodo (cca. 20 sekund), jo odstranite iz papirja, položite na odgovarajočo mesto in pritiskite s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zšrámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplustu odmasť vEzslabšom roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aEšalepiek. Pred lepením zkontrolovať, či diely lícujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróu aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zEšrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzstavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivou aEponoriť do vlahe nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEšnosného papiera aEšmerie ju priľáčiť kErovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE/CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINE INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BURVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAITI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CU 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSTI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на стъпите на събираването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединителните части след запленването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилинен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сълипване на боята при валденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сборването. Преди нанасяне на лепилното изстъжете боята от повърхностите за сълипване. Преди лепването проверете дали на стъпите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна валденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете валденка та от указаното място на хартията и я поинте леко с поинвалентата хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
 Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei seguenti stadi di costruzione.
 Huomion seuravaivat symbolit, joilla käytetään seuraavissa kokonaisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstρινnene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonra montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg vekt på de følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrappene.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeba simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Klæbning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yarıstırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



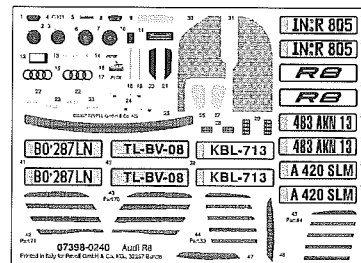
Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Må ikke klæbes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάε
 Yarıstırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numeri di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 A munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immersere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja asela paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Преводную картинку намочить и нанести
 Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 ρουτίξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkarımayı suda yumuşatın ve koyun
 Obšik namočiti ve vodě a umístiti
 A matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tæpe
 Tæpe
 Клейкая лента
 Taşma Klejaja
 κολλητική ταινία
 Yarıstırma bandı
 Lepící páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Bautelle trocken lassen
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 La delene tørke
 Allow the parts to dry
 Oorderdelen laten drogen
 far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednoličiv díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть



Chromteile
 Chrom parts
 Pièces chromées
 Chrom onderdelen
 Cromar las piezas
 Peça cromada
 Parti cromate
 Kromdetaljer
 Kromatut osat
 Krom-dele
 Kromdeler
 Хромированные детали
 Elementy chromowane
 εξαρτήματα χρωμίου
 Krom parçaları
 Chromové díly
 krom alkatrészek
 Kromirani deli



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Gjennomsiktige dele
 Kromdeler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Ordem de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoamisjärjestys
 Monteringsföljd
 Rækkefølgen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrstni red sestavljanja
 Montáž - postup



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Váitoehtoisesti
 Etter eget valg
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 enallaktiká
 Segmell
 Volleltné
 tetszés szerint
 načn izblre



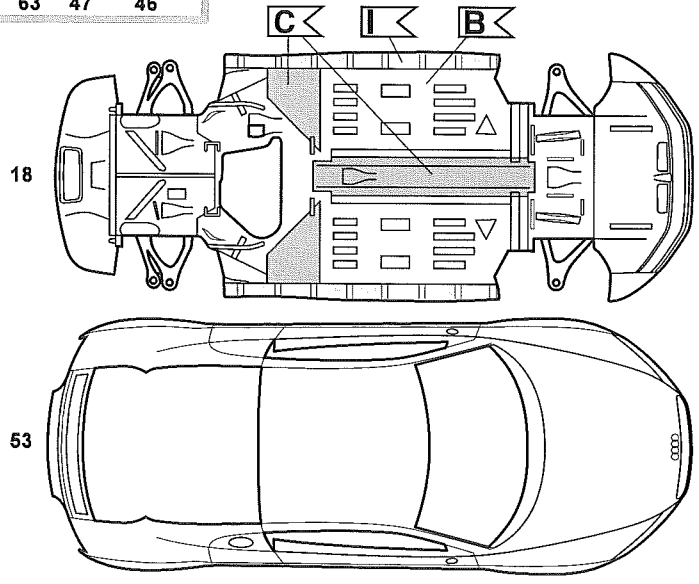
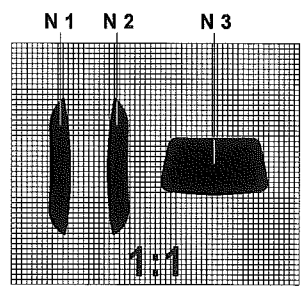
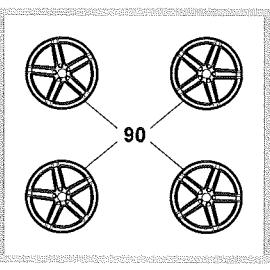
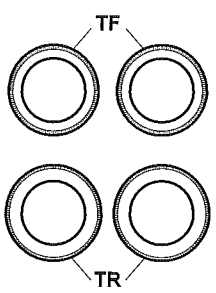
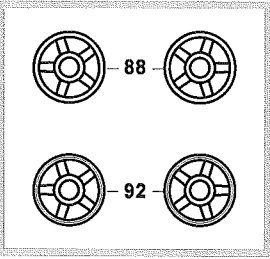
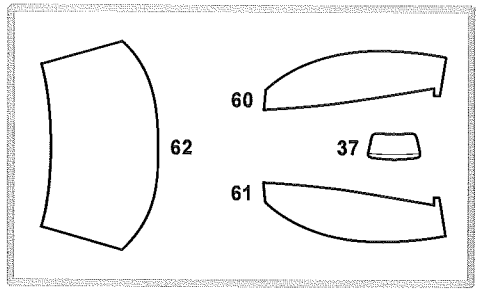
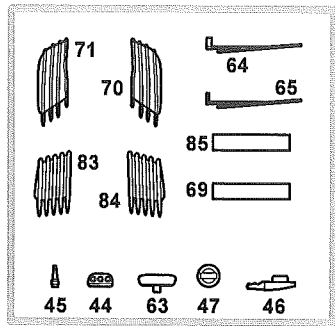
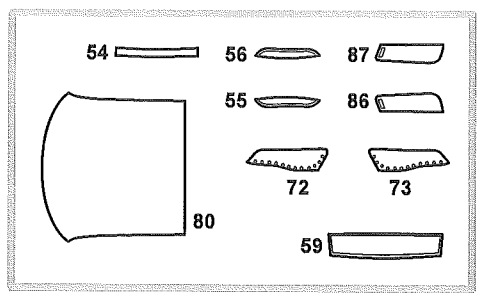
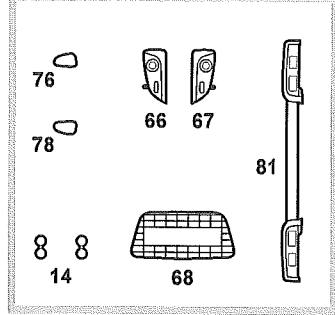
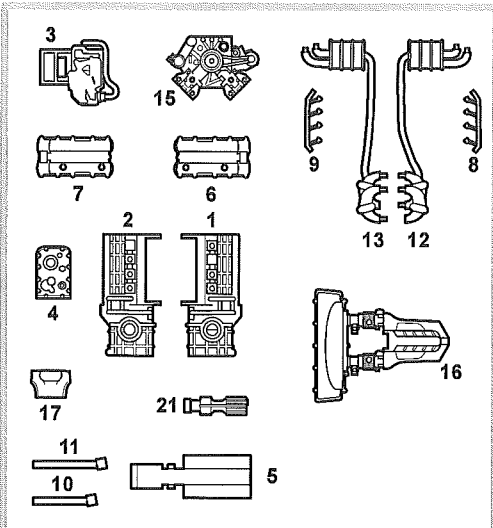
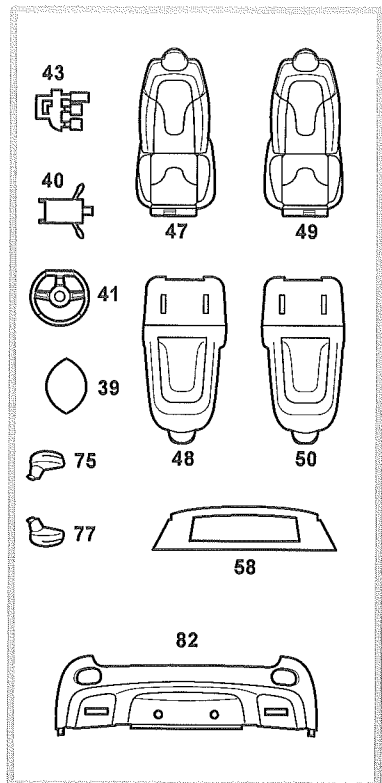
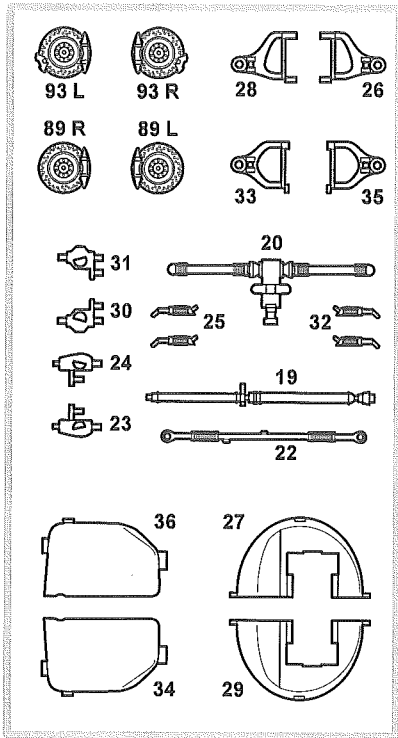
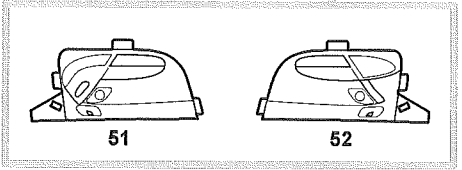
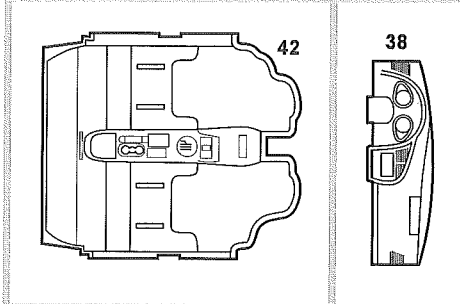
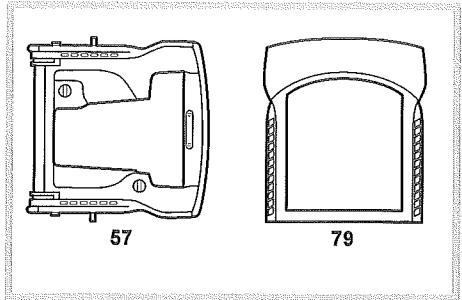
Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelidde handling herhållen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Slessa procedúra sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimintatapa kuten vieressä sivulla
 Det samme arbejds gængages på den modsatte side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторить такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehší straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isli postopek ponoviti in na suprotni strani

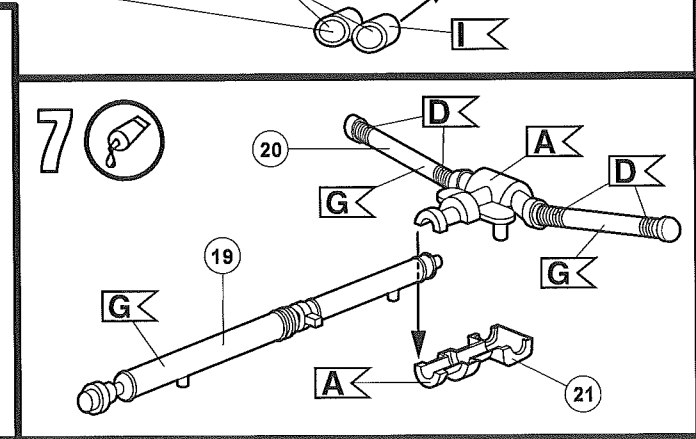
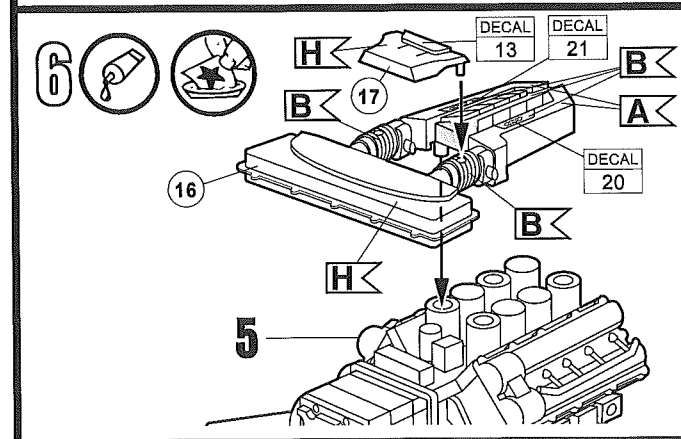
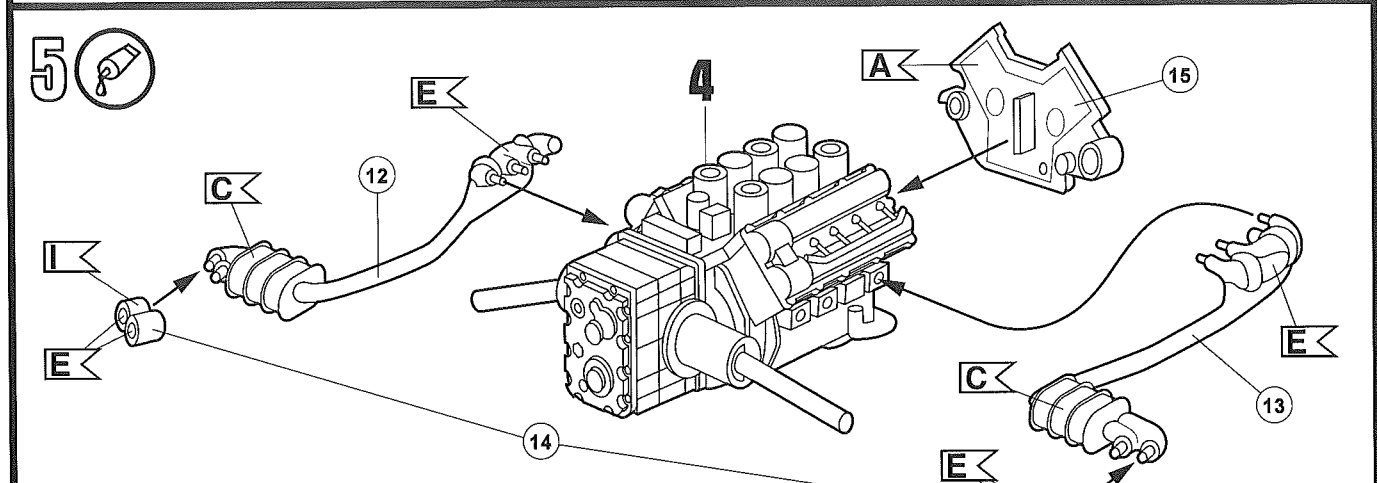
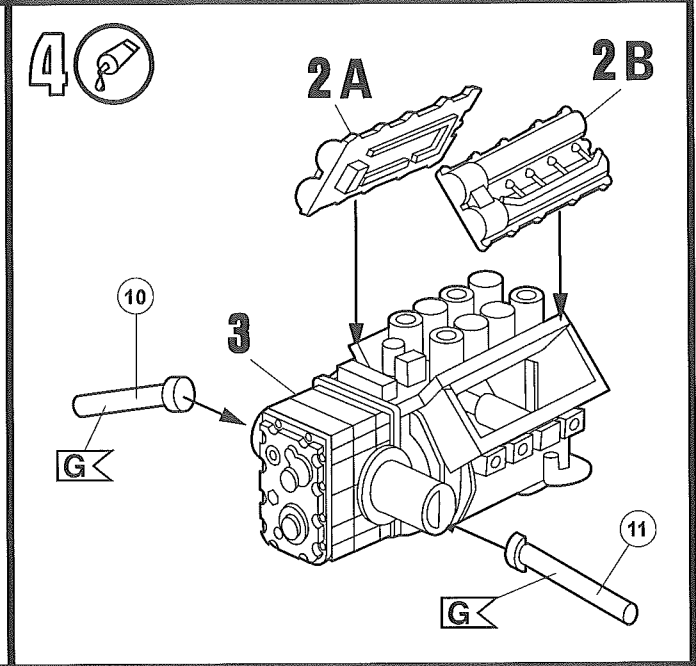
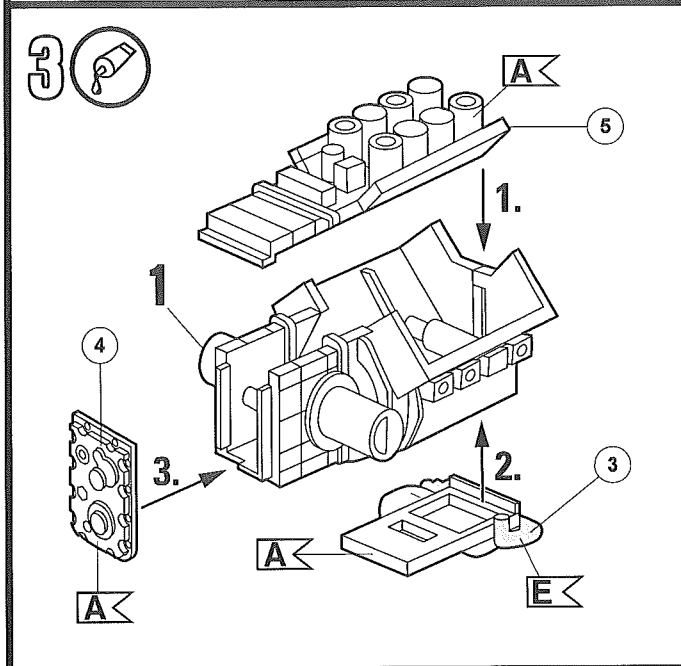
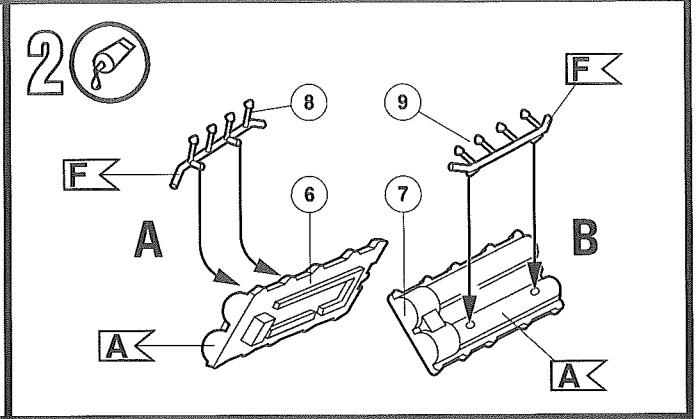
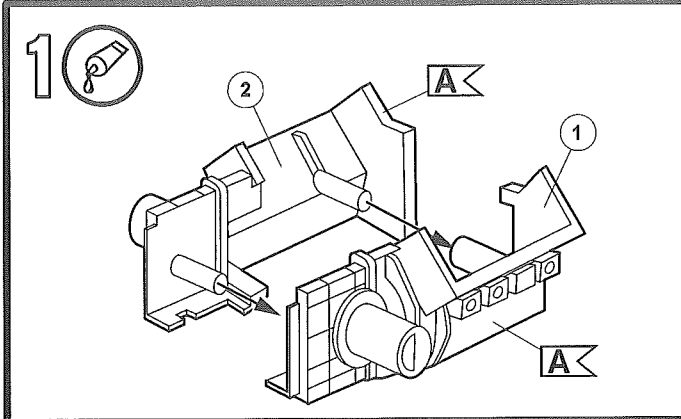


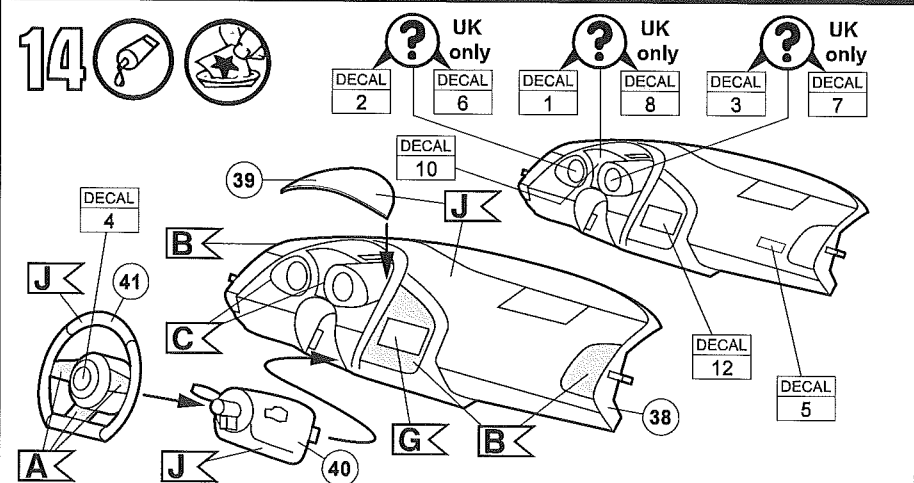
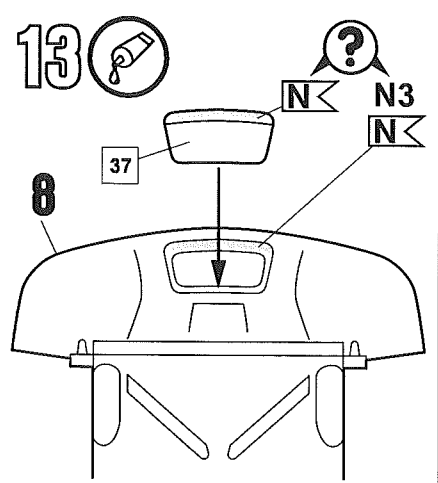
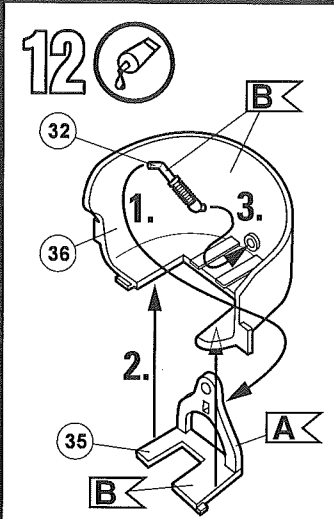
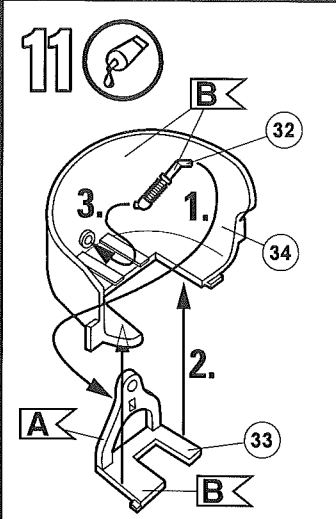
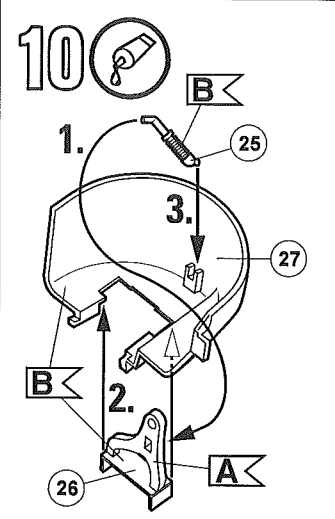
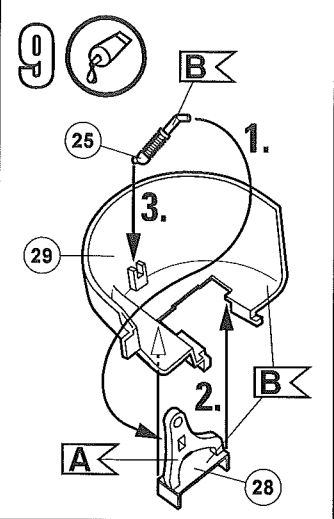
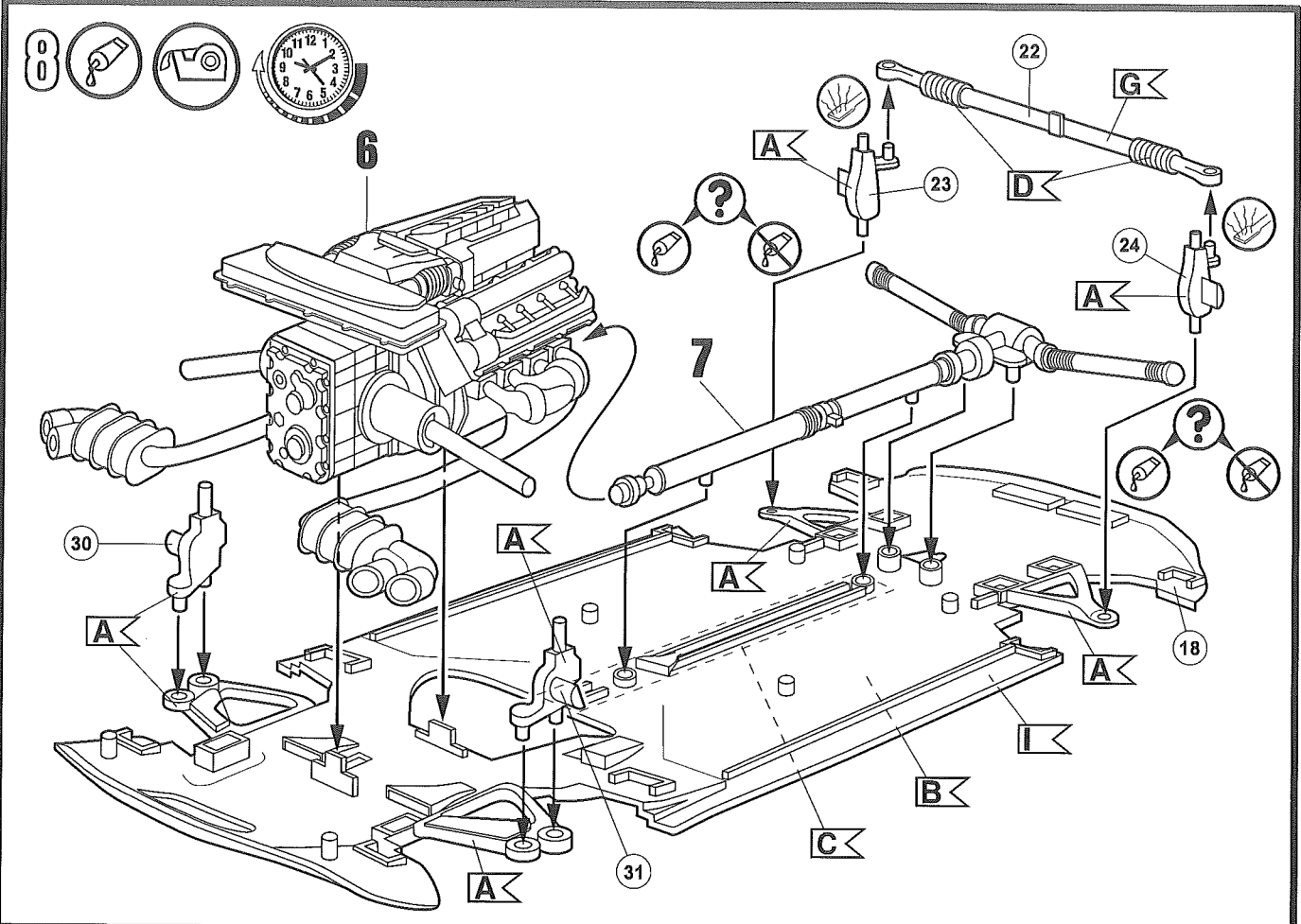
Entfernen
 Retova
 Dátacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjerne
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 oltávolítani
 Ostranit

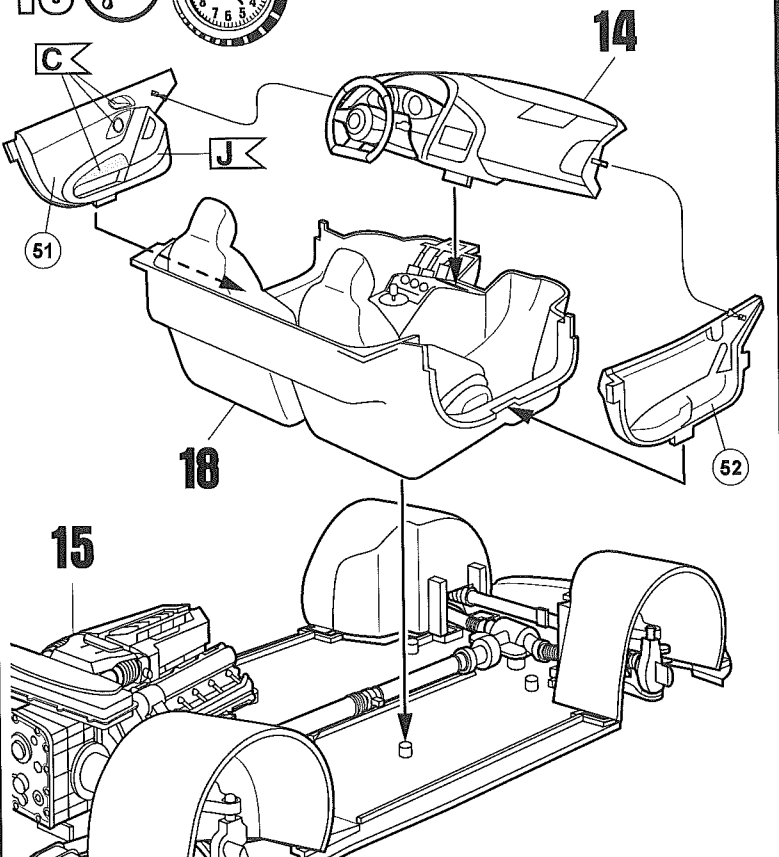
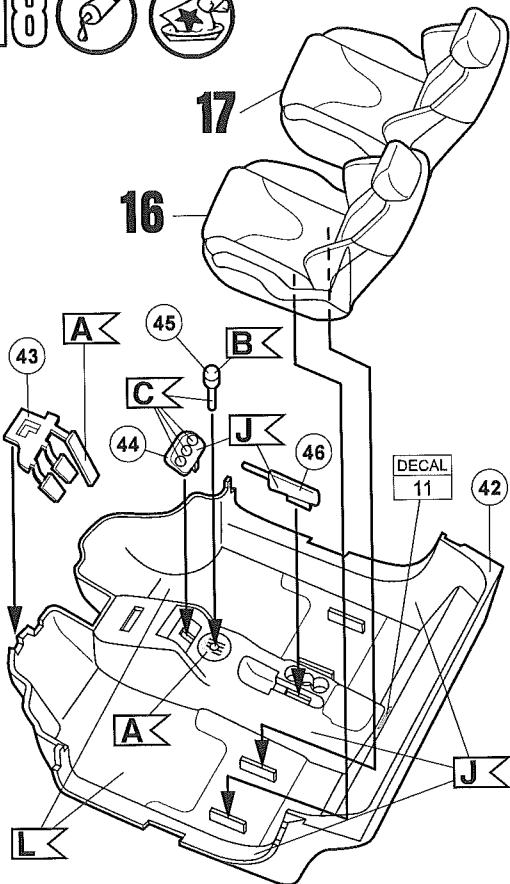
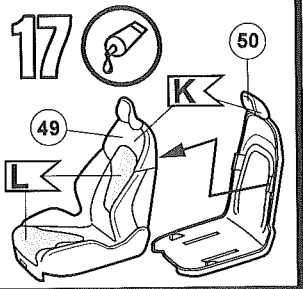
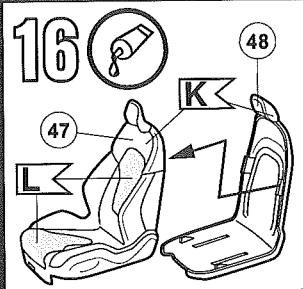
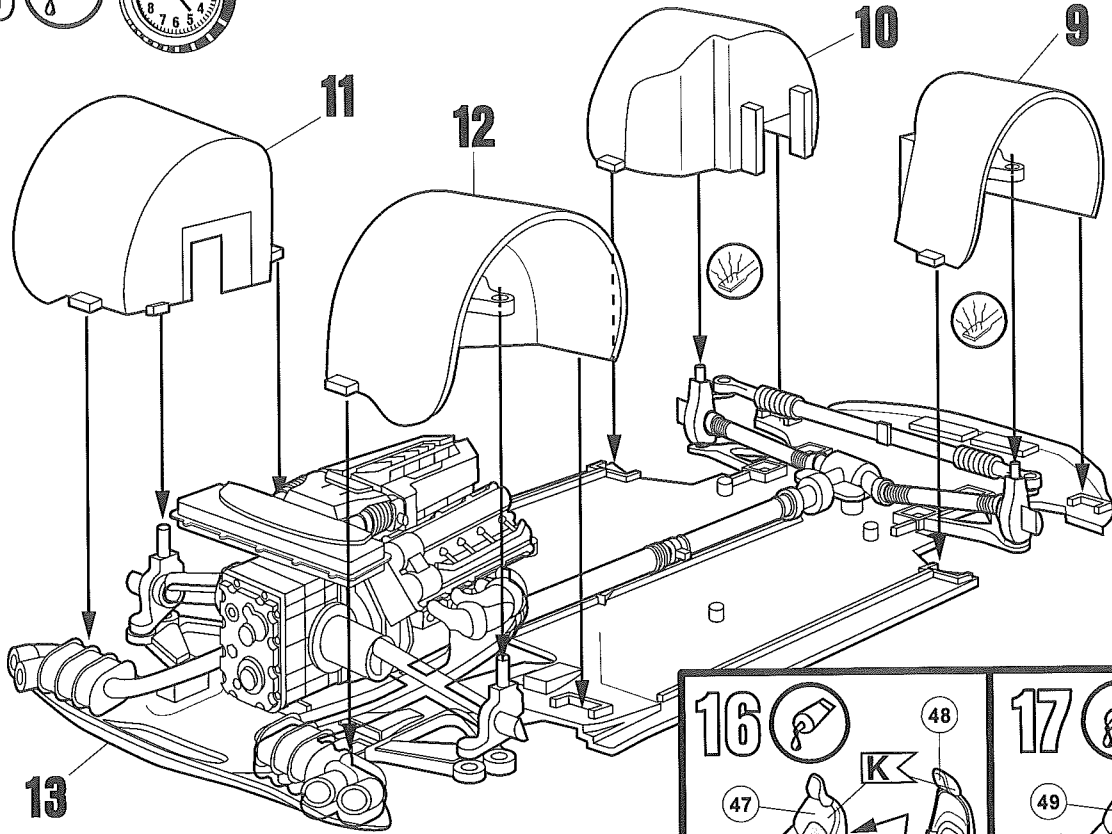
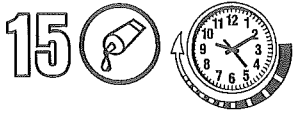


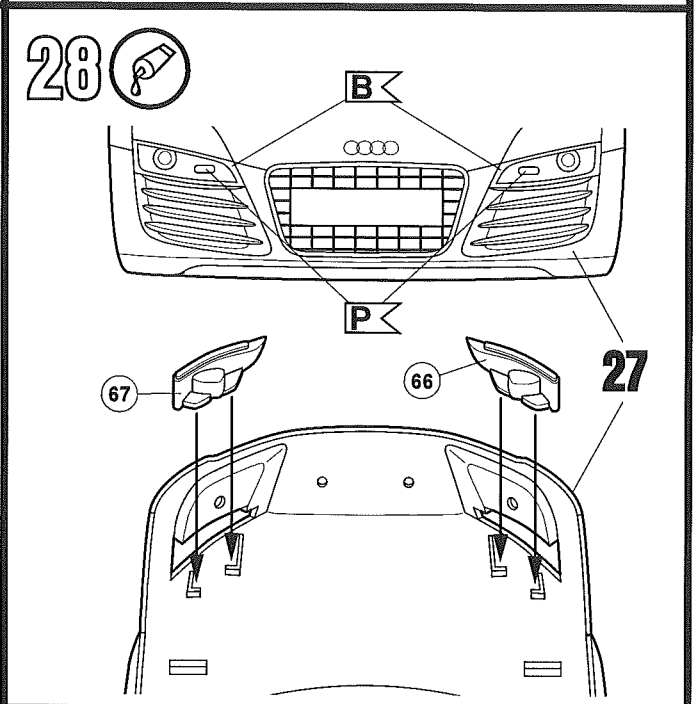
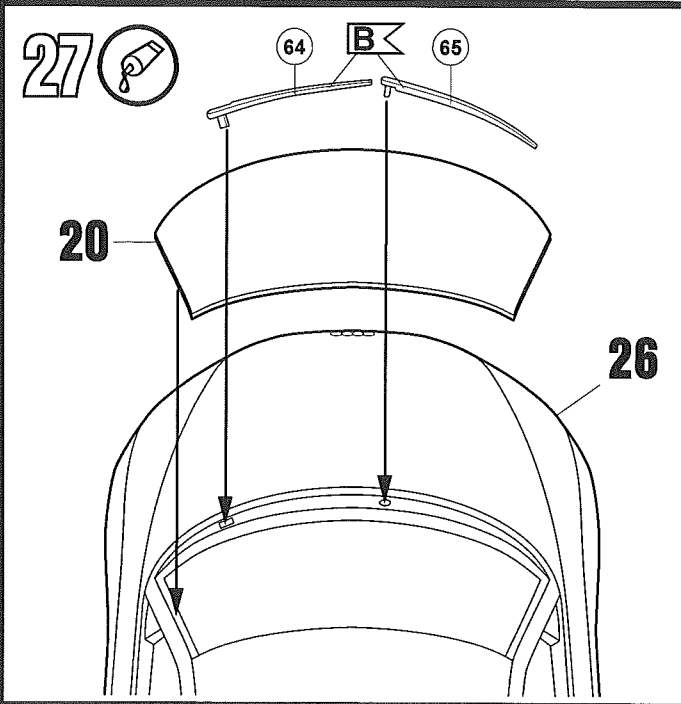
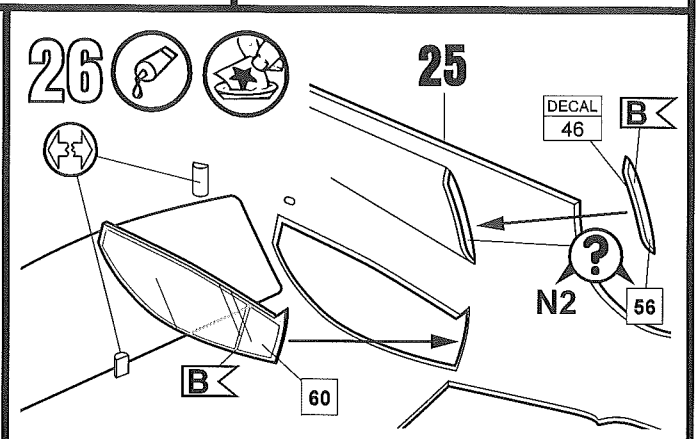
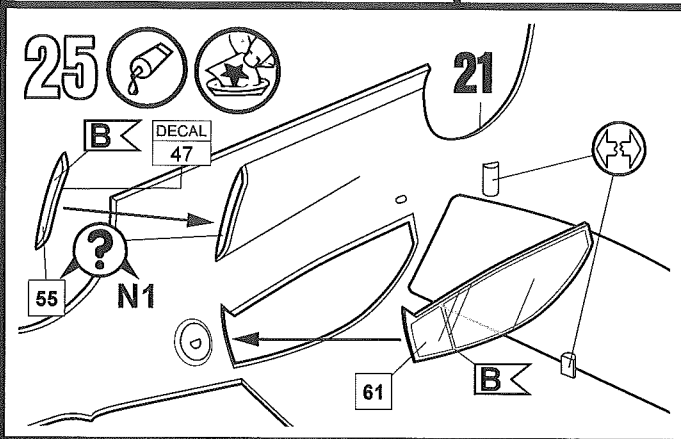
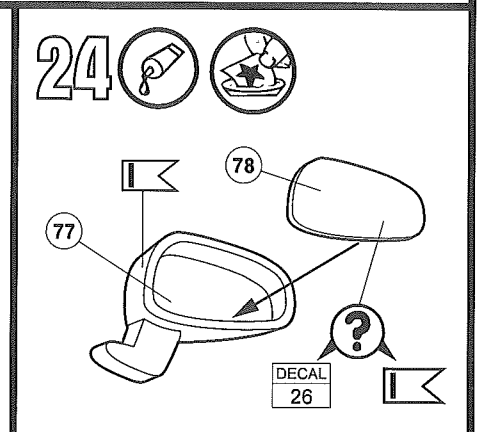
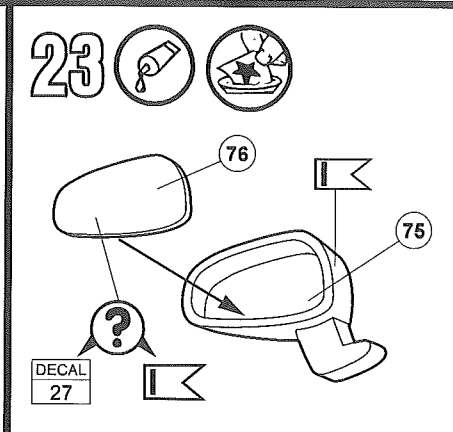
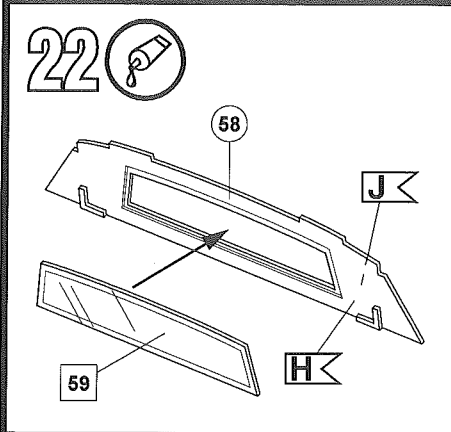
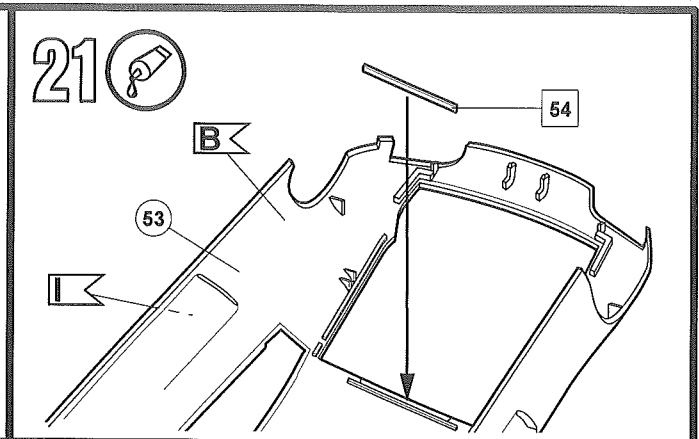
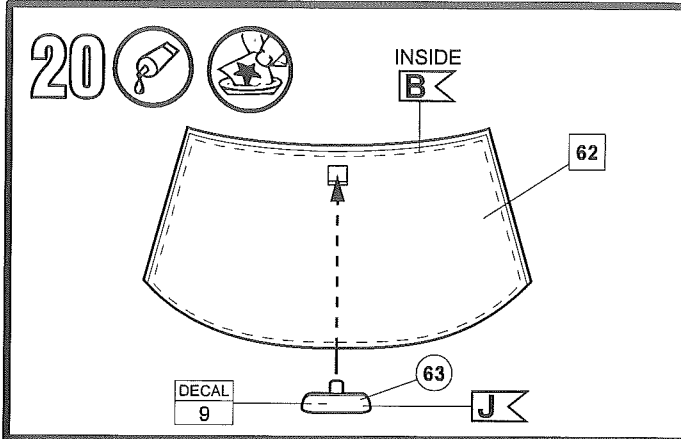
Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
 Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
 De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
 Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
 Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
 Riscaldare la punta di un cacciavite e premerla sull'estremità sporgente del perno di plastica
 Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
 Kuumenna ruuvitalan kärki ja paina sillä ulostylynään muovitapin päätä
 Spidsen af en skruetrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plaststiftillen, der rager ud
 Varm opp spissen på en skruetrækker og trykk den op den ende av plaststiften som stikker ut
 Нагреть острую отвертку и надавить на выступающий конец пластикового штифта
 Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającej końcówki plastikowego trzpienia
 Βερμάνετε την μύτη ενός κατσβιδιού και πιέστε την στο τέμα του πλαστικού πείρου που εξέχει
 Bít tomavídanin ucunu istin ve dişari sarkan plastik pimn ucunu bastırın
 Hrot šroubováku ohřát a vtlčit na vyčnívající konec kolíku z plastické hmoty
 egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a műanyag csap kiálló végére nyomni
 Zagreti vrh odvika in z njm pritiskiti konec plastičnega svinčnika ki gleda ven

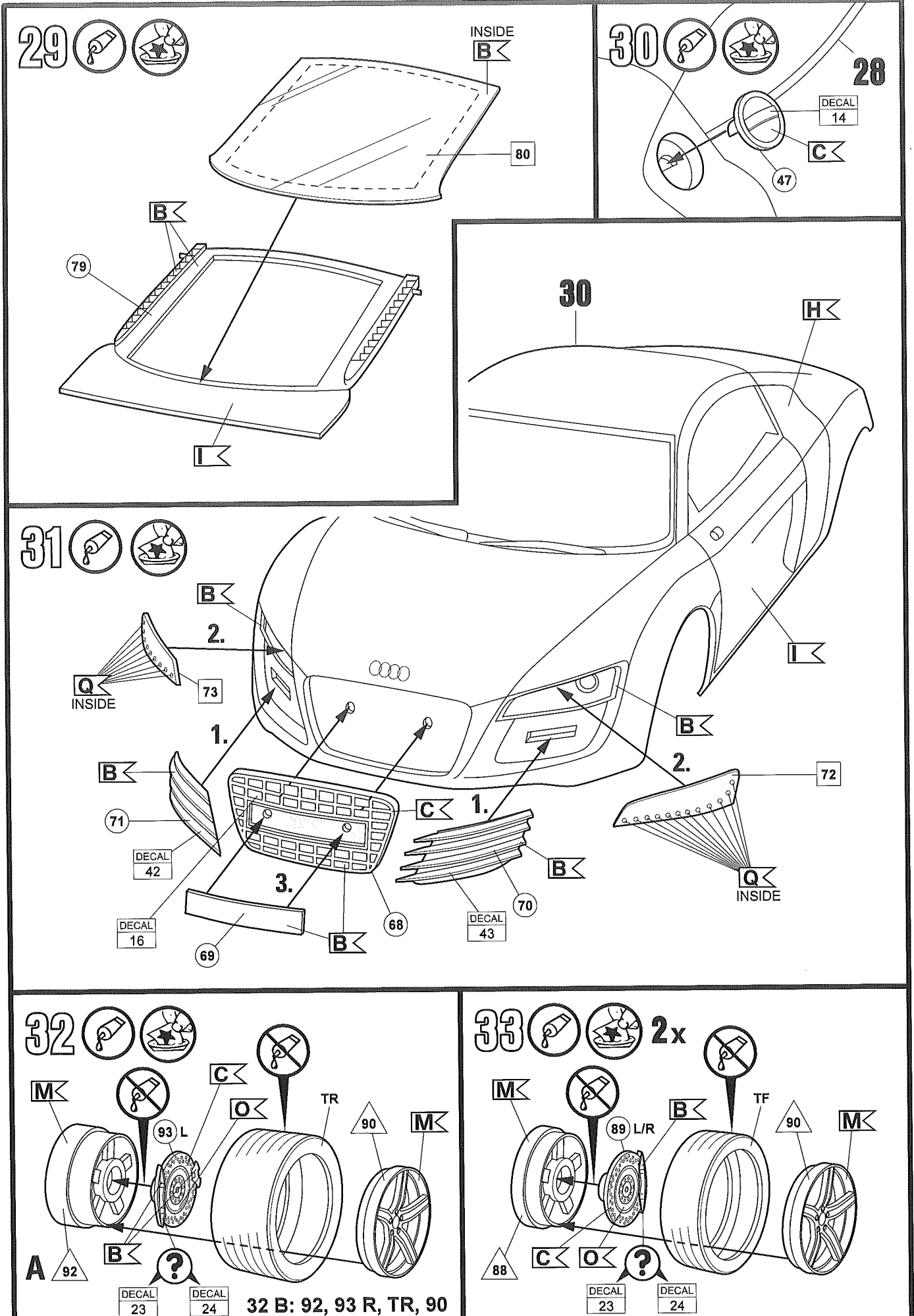


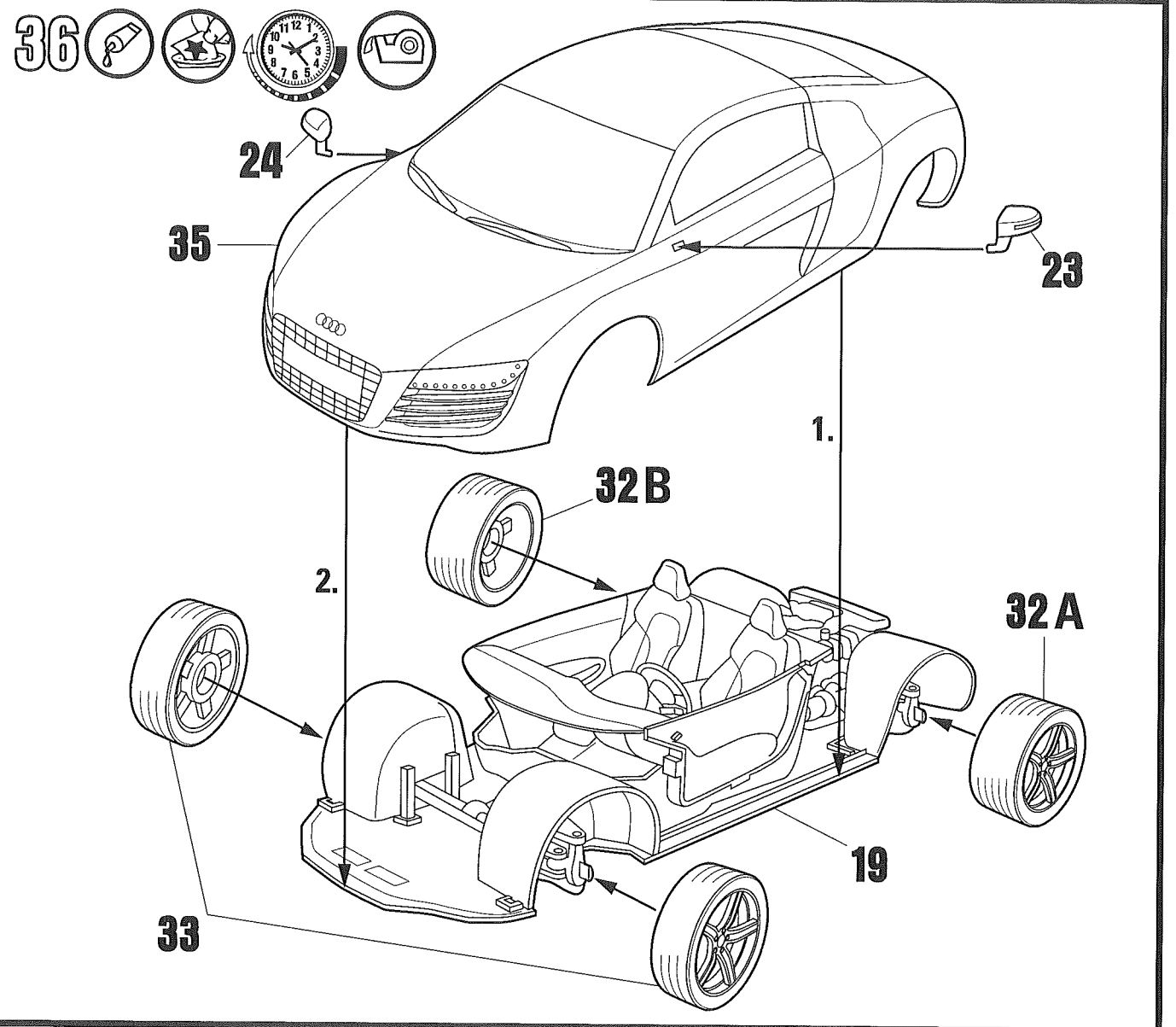
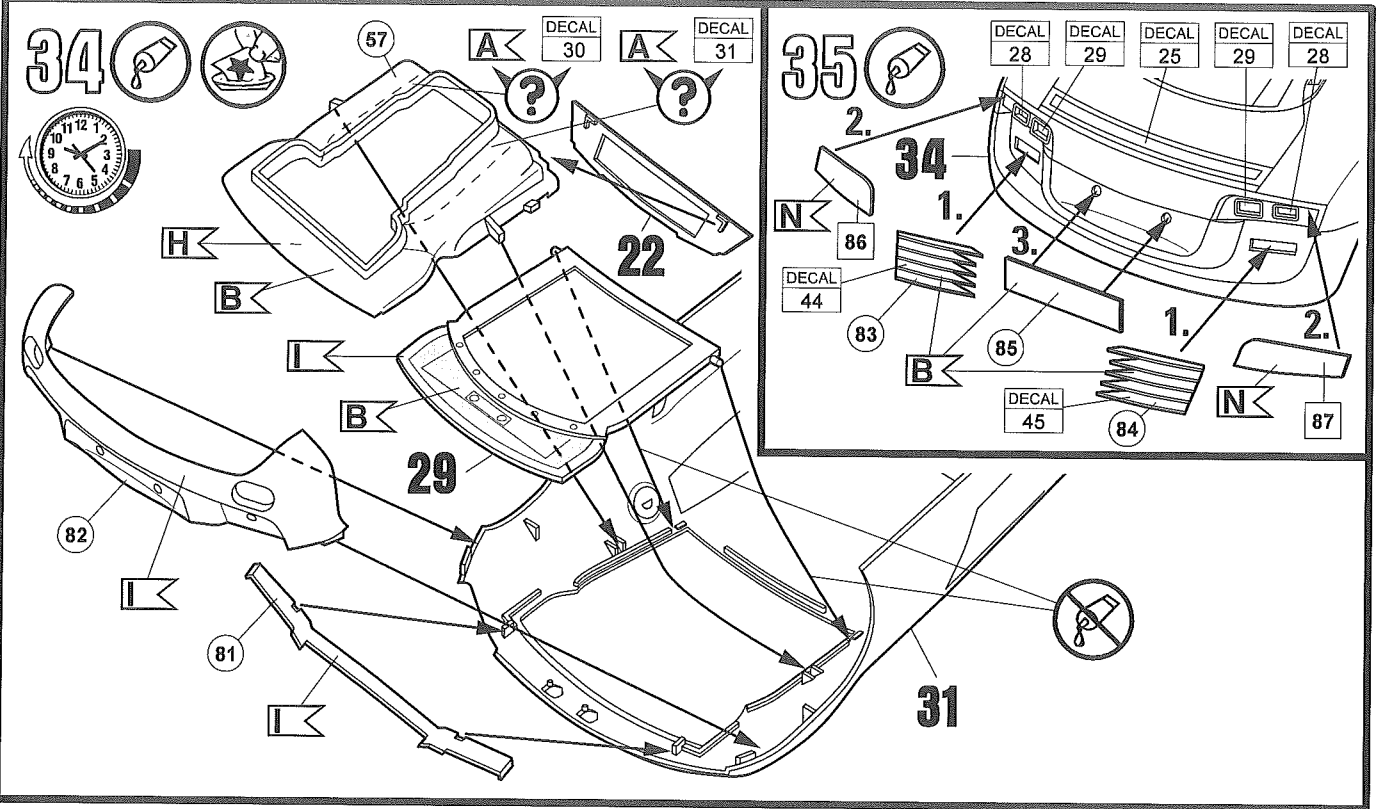












37

